

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 46 (2010)
Heft: 5

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Managed Care und eHealth

Managed Care et e-Health



Managed Care e e-Health

MARC CHEVALIER, ZENTRALVORSTANDSMITGLIED BEREICH GESUNDHEIT
MEMBRE DU COMITÉ CENTRAL, DOMAINE DE LA SANTÉ
MEMBRO DEL COMITATO CENTRALE, SETTORE SALUTE

Integrierte Versorgungsmodelle, auch Managed Care (MC) genannt, sollen im KVG Art. 41c verankert werden. Dies hat der Nationalrat am 16. Juni 2010 beschlossen. Vorausgesetzt, der Ständerat stimmt der Vorlage in seiner Winter-session ebenfalls zu und die SP sieht von ihrem angedrohten Referendum ab, könnte dieses Versorgungsmodell ab Januar 2012 Realität werden. Die Krankenversicherer müssten bis 2012, mit einer Übergangsfrist von drei Jahren, kostengünstigere MC-Modelle anbieten.

Die Kernpunkte der Managed-Care-Gesetzesvorlage

Integrierte Versorgungsnetze, ein Zusammenschluss von verschiedenen Leistungserbringern, koordinieren die medizinische Versorgung der MC-versicherten Personen und steuern die Behandlungsprozesse über die ganze Behandlungskette. Die Grundversorger (Hausärzte) spielen dabei eine zentrale Rolle. Die Leistungserbringer in MC-Modellen haben Budgetmitverantwortung. Die MC-Versicherten bezahlen «nur» 10 Prozent Selbstbehalt, konventionell Versicherte 20 Prozent. Die Vorlage beinhaltet auch, dass der Risikoausgleich zwischen den

Les modèles de soins intégrés, également appelés Managed Care (MC), seront ancrés dans l'art. 41c de la LAMal. C'est ce qu'a décidé le Conseil national le 16 juin 2010. Si le Conseil des États approuve ce projet cet hiver et que le PS renonce au référendum qu'il menace de lancer, ce modèle de soins pourrait voir le jour dès janvier 2012. D'ici là, moyennant une période transitoire de trois ans, les assureurs maladie devraient proposer des modèles de MC moins coûteux.

Les éléments essentiels du projet de loi Managed Care

Les réseaux de soins intégrés, rassemblant différents prestataires, coordonnent les soins médicaux des assurés MC et dirigent les processus de traitement sur toute la chaîne de traitement. Les prestataires de base (les médecins de famille) jouent un rôle prépondérant. Dans les modèles MC, les prestataires ont une coresponsabilité budgétaire. Les assurés MC ne paient «que» 10% de leur poche, les assurés conventionnels 20%. Le projet prévoit aussi que la compensation des risques entre les assurés sera affinée afin de rendre inintéressante la chasse aux bons risques.

Come deciso dal Consiglio nazionale il 16 giugno 2010, i modelli di cure integrate, chiamati anche Managed Care (MC), saranno inseriti nell'art. 41c della LAMal. Se quest' inverno il Consiglio degli Stati approverà questo progetto e il PS rinuncerà al referendum che ha minacciato di lanciare, questo modello entrerà in vigore il 1° gennaio 2012. Fino ad allora e per un periodo transitorio di tre anni, gli assicuratori malattia dovranno proporre dei modelli di MC meno costosi.

Principali elementi del progetto di legge Managed Care

Le reti di cure integrate che comprendono differenti fornitori di prestazioni, coordinano le cure mediche degli assicurati MC e dirigono l'intero iter di trattamento. I fornitori di base (i medici di famiglia) svolgono un ruolo preponderante. Nei modelli MC, i fornitori hanno una co-responsabilità budgettaria. Gli assicurati MC pagano «solo» il 10% di tasca loro mentre gli assicurati convenzionali dovranno farsi carico del 20%. Il progetto prevede anche che la compensazione dei rischi tra gli assicurati sarà migliorata per rendere meno interessante la caccia ai buoni rischi.

Versicherern verfeinert wird, damit die Jagd nach guten Risiken unattraktiv wird.

Weniger Kosten dank verbesserter Kommunikation und Koordination

In einem gut strukturierten Ärztenetzwerk können unnötige Behandlungen vermieden werden. Erfahrungswerte gehen von Kosteneinsparungen von 10 bis 15 Prozent aus. Die Kommunikation innerhalb des Netzwerkes spielt dabei eine zentrale Rolle. Kritiker befürchten, dass die Budgetmitverantwortung zu einer Rationierung von Leistungen führen könnte.

Innerhalb von MC-Modellen wird eHealth an Bedeutung gewinnen. Elektronische Patientendossiers sowie Versicherten- und Gesundheitskarten sind die ersten Schritte, um das Ziel Sicherheit, Qualität und Effizienz der medizinischen Betreuung zu verbessern.

Als PhysiotherapeutInnen die Herausforderungen annehmen

- Es gilt für uns PhysiotherapeutInnen, uns aktiv in die MC-Modelle einzubringen. Der Grundversorger sollte uns als wertvollen Partner wahrnehmen. Tun wir dies bereits?
- Die Einführung der DRG (Fallpauschalen) in den Spitälern könnte zu einer Zunahme im Bereich der ambulanten Nachbehandlung führen. Ist dies eine Chance für uns?
- Wollen wir als Partner ernst genommen werden, so müssen wir uns vermehrt mit eHealth auseinandersetzen. Wo stehen wir dort?

Im Gesundheitswesen künden sich grosse Veränderungen an, und wir sind gut beraten, über den Zaun der Physiotherapie hinauszuschauen. Es ist höchste Zeit, sich auch mit eHealth auseinanderzusetzen. Einer effizienten elektronischen Vernetzung werden wir uns nicht entziehen können – die Belieferung des Trustcenters mit Rechnungsdaten ist für unseren Berufsstand ein wichtiger Anfang. ■

Moins de coûts grâce à une communication et à une coordination améliorées

Un réseau de médecins bien structuré permettrait d'éviter les traitements inutiles. L'expérience indique des économies de 10 à 15%. L'élément essentiel est la communication au sein du réseau. Les critiques craignent que la co-responsabilité budgétaire cause un rationnement des prestations.

Au sein des modèles MC, l'e-Health gagnera en importance. Les dossiers électroniques des patients ainsi que les cartes d'assuré et de santé seront les premières étapes pour améliorer la sécurité, la qualité et l'efficacité des soins médicaux.

Relever les défis en tant que physiothérapeute

- Pour nous physiothérapeutes, il est important d'intégrer activement les modèles MC. Le prestataire de base doit nous percevoir comme des partenaires précieux. Est-ce déjà le cas?
- L'introduction des forfait par cas (DRG) dans les hôpitaux pourrait provoquer une augmentation du suivi ambulatoire. Est-ce une opportunité pour nous?
- Si nous voulons être considérés comme des partenaires fiables, nous devons nous confronter plus sérieusement avec l'e-Health. Où en sommes-nous?

Des changements importants s'annoncent dans le secteur de la santé et nous ferions bien de nous intéresser à ce qui se passe en dehors de la physiothérapie. Il est grand temps que nous intéressions au modèle e-Health. Nous ne pourrions pas éviter la mise en réseau électronique et la livraison de nos données de facturation au trust center est un début important pour notre profession. ■

Meno costi grazie a una migliore comunicazione e a una migliore coordinazione

Una rete di medici ben strutturata permetterebbe di evitare i trattamenti inutili. L'esperienza indica delle economie stimate tra il 10 e il 15%. L'elemento essenziale è la comunicazione all'interno della rete. I critici temono invece che la co-responsabilità budgetaria potrebbe causare un razionamento delle prestazioni.

All'interno dei modelli MC, l'e-Health avrà sempre più importanza. I dossier elettronici dei pazienti, come pure le tessere dell'assicurato e della salute saranno le prime tappe per migliorare la sicurezza, la qualità e l'efficacia delle cure mediche.

Una nuova sfida per i fisioterapisti ?

- Per noi fisioterapisti sarà importante integrare attivamente i modelli MC. I fornitori di base devono considerarci come partner affidabili. Oggi è veramente così?
- L'introduzione negli ospedali dei forfait per caso (DRG) potrebbe provocare un aumento delle prestazioni ambulatoriali. Sarà per noi un'opportunità?
- Se vogliamo essere considerati come partner affidabili, dovremo confrontarci maggiormente con l'e-Health. A che punto siamo?

Stanno avvenendo importanti cambiamenti in ambito sanitario ed è nostro compito interessarci maggiormente a quello che succede al di fuori della fisioterapia, partendo proprio dal modello e-Health. Non potremo evitare l'integrazione delle procedure elettroniche e l'inizio dei dati di fatturazione al trust center è un inizio importante per la nostra professione. ■

Erfolg für physioswiss und Astrid Schämman

Un succès pour physioswiss et Astrid Schämman



Un successo per physioswiss e Astrid Schämman

KRISTINA RUFF

physioswiss hat im Frühling 2010 die Kandidatur von Astrid Schämman für die Education Working Group der Europäischen Region des Weltverbandes eingereicht und nun eine Zusage erhalten.

Astrid Schämman leitet seit 2006 das Institut für Physiotherapie an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), sie ist Leiterin der Berufskonferenz Physiotherapie und zudem Mitglied von physioswiss. Schämman schrieb an der Humboldt Universität in Berlin eine Dissertation über die Akademisierung und Professionalisierung der Physiotherapie. Sie ist deswegen nach Meinung von physioswiss die Idealbesetzung für die Education Working Group des ER-WCPT (European Region of the World Confederation for Physical Therapy), und so hat physioswiss im Frühling dem ER-WCPT ihre Kandidatur eingereicht. Der ER-WCPT hat sie nun als Mitglied der Education Working Group bestätigt.

physioswiss zeigt sich über die Aufnahme von Astrid Schämman in die Education Working Group hochofrend und erachtet es als wichtig, im europäischen Kontext einen Beitrag leisten zu können. Omega E. Huber, Präsidentin von

Ce printemps, physioswiss a soumis la candidature d'Astrid Schämman à l'Education Working Group de la région Europe de l'Association mondiale de Physiothérapie. Celle-ci a été acceptée.

Astrid Schämman dirige depuis 2006 l'Institut de physiothérapie de la Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), elle est directrice de la Conférence professionnelle de la physiothérapie et également membre de physioswiss. M^{me} Schämman a fait une thèse à la Humboldt Universität de Berlin sur le thème de l'institutionnalisation et de la professionnalisation de la physiothérapie. De l'avis de physioswiss, cela fait d'elle la participante idéale à l'Education Working Group de l'European Region of the World Confederation for Physical Therapy (ER-WCPT), et physioswiss a donc soumis sa candidature ce printemps. L'ER-WCPT vient de la nommer membre de l'Education Working Group.

physioswiss est très heureuse qu'Astrid Schämman puisse siéger au sein de l'Education Working Group et trouve important de pouvoir apporter une contribution dans le contexte européen. Omega E. Huber, présidente de phy-

Questa primavera, physioswiss ha sottoposto la candidatura di Astrid Schämman all'Education Working Group della regione Europa dell'Associazione mondiale di Fisioterapia. Questa proposta è stata accettata.

Astrid Schämman dirige dal 2006 l'Istituto di fisioterapia della Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), è direttrice della Conferenza professionale della fisioterapia e membro di physioswiss. La signora Schämman ha svolto una tesi alla Humboldt Universität di Berlin sul tema dell'istituzionalizzazione e la professionalizzazione della fisioterapia. Questo ha fatto sì che la signora Schämman fosse la candidata ideale per l'Education Working Group dell'European Region of the World Confederation for Physical Therapy (ER-WCPT) e per questo, questa primavera, physioswiss ha inoltrato la sua candidatura. L'ER-WCPT l'ha ora nominata membro dell'Education Working Group.

physioswiss si felicita con Astrid Schämman per questa meritata nomina e ritiene importante poter apportare un contributo nel contesto europeo. Ome-

physioswiss, bringt es mit folgenden Worten auf den Punkt: «Dass es physioswiss gelungen ist, ein Mitglied in die Education Working Group zu bringen, ist nicht nur für den Verband ein Erfolg, sondern auch Ausdruck für die gute Zusammenarbeit mit den Fachhochschulen.»

Die Bildung in Europa mitprägen

Der ER-WCPT ist der Dachverband der Europäischen Region der Physiotherapieverbände und wurde im September 1998 gegründet. Er zählt zurzeit 36 Mitgliedstaaten, unter anderem die Schweiz. Der ER-WCPT ist die Stimme der PhysiotherapeutInnen im europäischen Kontext und gegenüber der Europäischen Union. Ziele des ER-WCPT sind die Förderung der Entwicklung der Physiotherapie, der Austausch hinsichtlich der Ankerkennung der Physiotherapieanforderungen und die Verbesserung der Qualität der Physiotherapieausbildung und -ausübung in Europa.

Die Bildung spielt eine fundamentale Rolle, um die Identität des Berufes zu gewährleisten und ist ein wichtiges Mittel, um die Physiotherapie im europäischen Kontext zu etablieren. Hierfür rief das Leitungsgremium des ER-WCPT im Dezember 1999 eigens eine Arbeitsgruppe ins Leben, die sich den Anliegen im Bereich Bildung annimmt¹. Darin ist jetzt physioswiss mit Astrid Schämann vertreten. Ein erstes Treffen der Gruppe fand Anfang Oktober 2010 in Spanien statt. ■

Astrid Schämann – Mitglied der Education Working Group. I Astrid Schämann – membre de l'Education Working Group. I Astrid Schämann – membro dell'Education Working Group.

sioswiss, s'est exprimée en ces termes: «Le fait que physioswiss ait réussi à faire entrer un de ses membres dans l'Education Working Group est un succès pour l'Association, mais aussi le fruit d'une bonne collaboration avec les hautes écoles spécialisées.»

Participer à la formation en Europe

L'ER-WCPT est l'organisation faîtière de la région Europe des associations de physiothérapie, fondée en septembre 1998. Elle compte aujourd'hui 36 États membres, dont la Suisse. L'ER-WCPT est le porte-parole des physiothérapeutes dans le contexte européen et leur représentante auprès de l'Union européenne. Ses objectifs sont la promotion du développement de la physiothérapie, l'échange en rapport avec la reconnaissance des exigences en matière de physiothérapie et l'amélioration de la qualité de la formation et de l'exercice de la profession en Europe.

La formation joue un rôle fondamental pour asseoir l'identité de la profession et constitue un moyen important pour consolider la position de la physiothérapie dans le contexte européen. En décembre 1999, le comité de l'ER-WCPT a en conséquence créé un groupe de travail qui s'occupe des questions relatives au domaine de la formation¹. physioswiss y est à présent représenté par Astrid Schämann. La première réunion du groupe a eu lieu début octobre 2010 en Espagne. ■



ga E. Huber, presidente di physioswiss, si è espressa in questi termini: «Il fatto che physioswiss sia riuscita a far entrare uno dei suoi membri all'interno dell'Education Working Group rappresenta un successo per l'Associazione, ma è anche il frutto di una buona collaborazione con le scuole universitarie professionali.»

Partecipare alla formazione in Europa

Fondata nel settembre 1998, l'ER-WCPT è l'organizzazione mantello della regione Europa delle associazioni di fisioterapia. Essa conta oggi 36 Stati membro, tra cui anche la Svizzera. L'ER-WCPT è la portavoce dei fisioterapisti nel contesto europeo e il loro rappresentante presso l'Unione europea. I suoi scopi sono la promozione e lo sviluppo della fisioterapia, il riconoscimento delle esigenze in ambito fisioterapico e il miglioramento della qualità della formazione e dell'esercizio della professione in Europa.

La formazione svolge un ruolo fondamentale per consolidare l'identità della professione e costituisce un mezzo importante per rafforzare la posizione della fisioterapia nel contesto europeo. Nel dicembre 1999, il comitato dell'ER-WCPT ha quindi creato un gruppo di lavoro che doveva occuparsi delle questioni relative al settore della formazione¹. physioswiss è ora rappresentata da Astrid Schämann. La prima riunione del gruppo si terrà in Spagna ad inizio ottobre. ■

¹ Neben der Arbeitsgruppe Bildung gibt es im ER-WCPT die Arbeitsgruppen European Matters und Professional Issues.

¹ L'ER-WCPT dispose de deux autres groupes de travail intitulés European Matters et Professional Issues.

¹ L'ER-WCPT dispone di due altri gruppi di lavoro denominati l' European Matters e Professional Issues.

La promotion professionnelle menée par physiogénève

EDMUND BIASON, PHYSIOGÉNÈVE

Physiogénève a mené la promotion de la physiothérapie dans le canton sur plusieurs fronts.

Voici le résumé de ces activités au cours des douze derniers mois.

Cité des Métiers et des Formations du 24 au 29 novembre 2009

La manifestation s'est déroulée à Geneva-Palexpo du 24 au 29 novembre 2009. Nous avons partagé un espace commun de plus de 60m² avec d'autres professionnels de la santé: les ergothérapeutes, les hygiénistes dentaires, les pédicures-podologues, les assistants médicaux et les techniciens en analyses biomédicales.

Cette édition de la Cité des Métiers et des Formations a rencontré un franc succès auprès du public. De nombreux élèves et adultes en quête d'une orientation professionnelle ont pris connaissance des multiples facettes de notre métier à travers le film passé en boucle sur écran géant, les posters et la bande

dessinée distribuée aux badauds ayant répondu correctement aux questions du concours organisé à cette occasion. Une séance de dédicace de la bande dessinée a eu lieu le samedi 28 novembre. Jeunes et moins jeunes ont pu ainsi faire signer et personnaliser leur exemplaire par le dessinateur Pitch Comment qui s'était déplacé à Genève pour l'événement.

Ce projet a pu se concrétiser grâce au bénévolat d'une soixantaine de collègues physiothérapeutes. Ceux-ci ont pu échanger leur savoir et leur savoir-faire avec le grand public ainsi qu'avec les représentants de d'autres professions, ce qui constitue une précieuse opportunité pour tisser des liens entre associations professionnelles.

Téléthon du 5 décembre 2009

physiogénève a collaboré avec l'Association Téléthon Genève afin de récolter des fonds pour la recherche et l'entraide dans le domaine des maladies génétiques. Une dizaine de physiothérapeutes genevois ont tenu un stand pour vendre la peluche mascotte du Téléthon dans le Centre commercial de la Praille.

Genève Marathon des 8 et 9 mai 2010

Soutenu par physiogénève, le Team physio, fort d'une trentaine d'étudiants et aidé par quelques physiothérapeutes diplômés, a prodigué des soins aux coureurs à pied. Cette édition bénéficiait du soutien de l'Unicef et a été consacrée au thème de l'eau. Une partie de l'argent récolté grâce aux inscriptions servira à financer les projets de cet or-



Cité des Métiers et des Formations

ganisme humanitaire en faveur de l'accès à l'eau potable, notamment pour les enfants vivant dans les pays du tiers monde.

Une vingtaine de tables de massage, abritées sous une vaste tente installée au bord du lac Léman, ont permis aux physiothérapeutes de soigner environ trois cents marathoniens et semi-marathoniens. Une ambiance conviviale de fête a marqué cette journée, moment agréable de rencontre avec les sportifs, mais aussi un bon moyen de promouvoir notre profession dans le domaine du sport et de la prévention.

Marche de la Ligue genevoise contre le Rhumatisme le 29 mai 2010

physiogénève a apporté son soutien à l'organisation de la Marche de la Ligue genevoise contre le Rhumatisme placée sous le thème des rhumatismes chez l'enfant. Une tente présentant des jeux originaux, alliant connaissances, exercices et agilité a permis de sensibiliser les marcheurs à l'utilité de la physiothérapie dans le domaine des rhumatismes. |



Genève Marathon

Une formation complète: 8 séminaires de 3 jours

1 - LES CHAINES MUSCULAIRES DU TRONC

2 - LES CHAINES MUSCULAIRES DU TRONC (PRATIQUE)

3 - LES CHAINES MUSCULAIRES DE LA PERIPHERIE

4 - LES CHAINES MUSCULAIRES DE LA PERIPHERIE (PRATIQUE)

5 - LES CHAINES ET LES CAVITES: L'ABDOMEN, LE PEV'IS - LE BEBE

6 - LES CHAINES ET LES CAVITES: LE THORAX, LA GORGE, LA BOUCHE

7 - CLINIQUE, TRAITEMENTS, ATM, COUP DE FOUET, SYNTHESE

8 - LES CHAINES ET LES CAVITES: LE CRÂNE

Une formation structurée + 8 livres + 7 posters + 1 CD
+ cahiers de pratique



Formation Busquet

19, avenue d'Ossau - 64000 Pau (F)

Tél. + 33 (0) 5 59 27 00 75 - Fax. + 33 (0) 5 59 27 79 84



LES CHAÎNES MUSCULAIRES *évoluent en* • • • • • CHAÎNES PHYSIOLOGIQUES

Formation Busquet



Formation complète de 8 séminaires de 3 jours

• Lieux de formation :

FRANCE : Pau, Toulouse, Lille, Paris, Pontivy, Strasbourg, Lyon, Salon-de-Provence
Martinique, Ile de la Réunion

SUISSE : Weiden

BELGIQUE : Bruxelles, Gent

ESPAGNE : Barcelona, Bilbao, Madrid, Santander

ITALIE : Roma, Milano

PORTUGAL : Lisboa

ARGENTINE : Buenos Aires

BRESIL : São Paulo, Rio de Janeiro, Recife

CANADA : Montréal

RUSSE : Moscou

• Journées cliniques

Nouveau séminaire de spécialisation en pédiatrie

www.chaines-physiologiques.com

www.chaines-musculaires.com

Inscriptions aux séminaires, contenus, dates, lieux, commandes de livres



Shark Fitness
Ergometer CYCLES 1000



Shark Fitness
Liegesportler CYC 10000



Shark Fitness
Laufband 10000



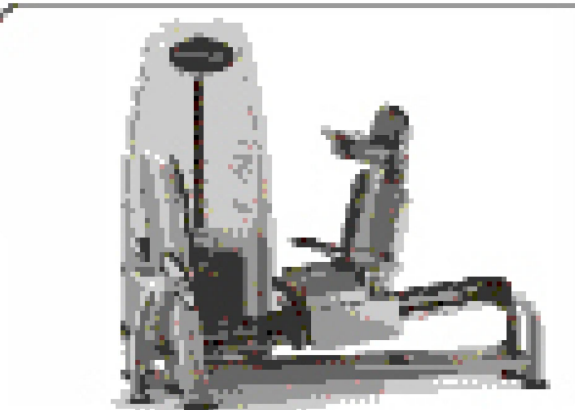
Shark Fitness
Elytical 1000000



Shark Fitness
E1000000



Shark Fitness
Elytical 1000000



The Shark
Fitness Company
www.sharkfitness.ch



Shark Fitness AG Professional Fitness Division

Landstrasse 109 | 8400 Winterthur 2 | Tel: 056 457 41-42 | info@sharkfitness.ch | www.sharkfitness.ch

Shark Fitness Shop Winterthur 8400 Winterthur | Tel: 056 456 51 00

Shark Fitness Shop FHN 8100 Olten | Tel: 071 608 71 51

Sportline 800000000

FLYING

FIRST DEGREE

ALPHA



EXERCISE

Body Solid

SCHWENN

VIRON



Aktionswoche Rheumaliga 2010

MARC WETTER, KANTONALVERBAND ST. GALLEN - APPENZELL

In der ersten Septemberwoche führt die Rheumaliga jährlich eine Aktionswoche durch. Die Kantonalverbände von physio swiss begleiteten die Tour als Fachpartner für Physiotherapie.

Am 3. September 2010 eröffnete Heidi Hanselmann, Gesundheitsdirektorin Kanton St. Gallen, den Aktionstag in St. Gallen, wo physio st. gallen-appenzell die Rheumaliga als Beratungsstelle vor Ort unterstützte.

Trotz hervorragendem Wetter besuchten über 300 Gäste den Anlass im Pfalz-keller. Die Ärzteschaft und die Physiotherapie stellten das Thema Arthrose in verschiedenen Vorträgen spannend vor, was die BesucherInnen mit zahlreichen Fragen und viel Applaus honorierten.

Das Interesse an der Physiotherapie und deren Möglichkeiten im Bereich Prävention, Therapie und Nachbehand-



Die Physiotherapie war als Fachpartner vor Ort.

lungen war überaus gross. Bei diesem Aktionstag zeigte sich einmal mehr, dass die Schlagwort-Symposien ihre Wirksamkeit in der Öffentlichkeit nicht verfehlen. Die Physiotherapie konnte sich mit dem Kooperationspartner Rheumaliga positiv präsentieren.

Ein grosses Dankeschön geht an physio swiss, die Rheumaliga Schweiz und die Rheumaliga St. Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein für ihre

unkomplizierte und hervorragende Unterstützung bei der Planung und der Durchführung. Ebenso möchte sich physio st. gallen-appenzell bei seinen Mitgliedern Elisabeth Gröli, Maria-Rosa Rosano und Christoph Gugger, allesamt PhysiotherapeutInnen, recht herzlich bedanken. Es gelang ihnen mit viel Herzblut, den Tag zu einem freundschaftlichen, gelungenen Anlass für den Berufsstand zu gestalten. |

physioactive 6/10

■ ANTI-AGING ■ Konzentrierte Bewegungstherapie ■ Unternehmerforum
Erscheint am 22. November 2010.

physioactive 6/10

■ ANTI-AGING ■ La thérapie motrice concentrative ■ Forum des entrepreneurs
Paraît le 22 novembre 2010.



sermed informiert:

Rechtsschutzangebot für alle angestellten Verbandsmitglieder

Für nur CHF 165.– / CHF 175.– können Sie für sich und Ihre Familie eine Privat- und Verkehrs-Rechtsschutzversicherung abschliessen. Dank der SERMED-Lösung können Sie ca. CHF 200.– im Jahr sparen.

Weshalb eine Rechtsschutzversicherung? Jede Person sieht sich mit vielen Risiken konfrontiert. Heute können Streitfälle schnell äusserst kompliziert und kostspielig ausfallen. Ab 1.1.2011 tritt die neue schweizerische Zivilprozessord-

nung bzw. Strafprozessordnung in Kraft. Durch diese muss ein Kläger sämtliche Gerichtskosten vorschliessen bzw. der Beklagte muss eine allfällige Parteientschädigung im Voraus sicherstellen.

Ein Fallbeispiel: Der Versicherungsnehmer (VN) wird unverschuldet in eine Auffahrkollision verwickelt, bei der er verletzt wird. Da die Gegenseite einwendet, der VN habe ohne Grund eine Vollbremsung gemacht, wird über das Verschulden gestritten. Die Schadenersatzforderungen betragen CHF 100 000.–. Der Kläger muss, z.B. im Kanton Zürich, die Gerichtskosten von rund CHF 10 000.– vorschliessen, der Beklagte, auf Antrag der Gegenpartei, eine allfällige Parteientschädigung an den Gegenanwalt zwischen CHF 9000.– und CHF 12 000.–. Der eigene Anwalt kostet zwischen CHF 200.– und CHF 350.– pro Stunde! Die obgenannten Kosten werden durch Ihre Verkehrsrechtsschutzversicherung übernommen.

In der Verbandslösung für die selbständigen Verbandsmitglieder ist nebst der Berufs-, auch die Privat- und Verkehrsrechtsschutzversicherung bereits eingeschlossen. Auch hier mit einem sensationellen Preis-/Leistungsverhältnis: Prämie von CHF 470.– für ein selbstständiges Mitglied ohne angestellte medizinische Leistungserbringer. Personal, das keine Physiotherapie ausführt (z.B. Empfangspersonal) ist kostenlos mitversichert.

Die hier erwähnte Versicherung wird von der Winterthur ARAG angeboten.

Falls Sie bereits über eine Rechtsschutzversicherung bei der Winterthur ARAG verfügen, können Sie diese problemlos in die Verbandslösung wechseln.

Weitere Informationen dazu finden Sie auf www.sermed.ch, via **Telefon 0848 848 810** oder info@sermed.ch

sermed informe:

Offre de protection juridique pour tous les membres de l'association employés

Pour seulement CHF 165.– / CHF 175.– vous pourrez souscrire, pour vous et votre famille, une assurance de protection juridique privée et de circulation. Grâce à la solution SERMED, vous pourrez économiser environ CHF 200.– par an.

Pourquoi souscrire une assurance de protection juridique? Toute personne est confrontée à de nombreux risques. De nos jours, des conflits peuvent rapidement devenir extrêmement complexes et onéreux. A compter du 1.1.2011, le nouveau code de procédure civile ou code de procédure pénal suisse entrera en vigueur. De ce fait, un plaignant devra avancer l'ensemble des frais de justice

ou le défendeur devra au préalable garantir d'éventuels dépens.

Exemple de cas: Le preneur d'assurance (PA) est impliqué, sans en être responsable, dans une collision au cours de laquelle il est blessé. Puisque la partie adverse conteste et allègue que le PA aurait sans raison aucune «freiné à bloc», la question de la responsabilité est source de litige. Les demandes de dommages et intérêts s'élèvent à CHF 100 000.–. Le plaignant doit, dans le canton de Zurich par ex., avancer des frais de justice d'approximativement CHF 10 000.–, le défendeur, à la demande de la partie adverse, d'éventuels dépens compris entre CHF 9000.– et CHF 12 000.– à l'endroit de l'avocat de la partie adverse. L'avocat, à proprement parler, «coûte» entre CHF 200.– et CHF 350.– de l'heure! Les frais ci-dessus mentionnés sont pris en charge par votre assurance de protection juridique de circulation.

Dans la solution de l'association pour les membres de l'association indépendants, outre l'assurance de protection juridique professionnelle, l'assurance de protection juridique privée et de circulation est déjà incluse. Une fois encore avec un sensationnel rapport qualité/prix: prime de CHF 470.– pour un membre indépendant hors fournisseurs de prestations médicaux employés. Les aides dans un cabinet (p.e. le personnel de la réception) sont co-assurés gracieusement.

L'assurance mentionnée ici est proposée par Winterthur-ARAG.

Au cas où vous disposeriez déjà d'une assurance de protection juridique chez Winterthur ARAG, vous pourrez sans problème en changer pour la solution de l'association.

Vous trouverez d'autres informations à ce sujet sur www.sermed.ch, **téléphone 0848 848 810** ou info@sermed.ch.



Laube, W. (Hrsg.):
Sensomotorisches System
 Physiologisches
 Detailwissen für
 Physiotherapeuten
 2009. 712 S., Abb.,
 Tab., geb., ca. CHF 166.–
 (Thieme)
 978-3-13-148371-3

Alles über die enorme Anpassungs-
 fähigkeit des sensomotorischen Systems.
 Massgeschneiderte Informationen für
 Physiotherapeuten.



Diemer, F. / V. Sutor:
**Praxis der medizi-
 nischen Trainings-
 therapie 2**
 Halswirbelsäule und
 obere Extremität
 (Physiofachbuch)
 2010., 435 S., Abb.,
 Tab., kart., ca. CHF 139.–
 (Thieme)
 978-3-13-147461-2

Die Autoren bringen Sie auf den
 aktuellen Stand der orthopädisch /
 traumatologischen Rehabilitation.
 Ein umfangreicher Übungsteil mit
 zahlreichen Fotos unterstützt Sie bei
 der Erstellung von Trainingsplänen.
 Verbinden Sie die theoretischen
 Kenntnisse und Grundprinzipien der
 Trainingslehre und des Trainings und
 wenden Sie sie individuell bei Ihren
 Patienten an.

Preisänderungen vorbehalten



Bisges, G.:
**Beweglich sein in Hüfte,
 Knie und Bein**
 2 Feldenkrais – Lektionen
 2005. Audio CD,
 ca. CHF 36.90 (Kösel)
 978-3-466-45774-8



Miller, W. R. /
 S. Rollnick:
**Motivierende
 Gesprächsführung**
 3., unveränd. Aufl. 2009.
 267 S., kart.,
 ca. CHF 43.50 (Lambertus)
 978-3-7841-1900-7

Ursprünglich als Konzept zur Beratung
 für Menschen mit Suchtproblemen
 entwickelt, hat die Anwendung von
 motivierender Gesprächsführung in der
 Praxis eine deutliche Erweiterung
 erfahren. MI wird inzwischen im Bereich
 der psychotherapeutischen Arbeit, wie
 auch allgemeiner medizinischer Behand-
 lungen, Gesundheitsförderung, Sozial-
 arbeit und im Vollzugswesen angewandt.



Everett, T. / C. Kell:
Human Movement
 An Introductory Text
 2010. 288 c., ill., board,
 about CHF 66.–
 (Churchill Livingstone
 Elsevier)
 978-0-7020-3134-2

The sixth edition of this popular text
 introducing human movement to a range
 of readers, offers the building blocks,
 signposts and opportunities to think
 about the application and integration of
 basic Human Movement theory.

5 % Rabatt für Leserinnen und Leser von Physioactive



5% Rabatt
 Spring, H. / J. Dvorak et al.:
**Theorie und Praxis der
 Trainingstherapie**
 Beweglichkeit – Kraft –
 Ausdauer – Koordination
 3. unveränderte Auflage
 2008. 317 S., Abb., Tab.,
 kart., ca. CHF 41.40
 (Thieme)
 978-3-13-107793-6

Reconditioning – die konsequent
 durchgeführte Trainingstherapie zur
 körperlichen Leistungssteigerung.



5% Rabatt
 Calais-Germain, B.:
Anatomie der Bewegung
 Technik und Funktion
 des Körpers
 5., aktual. Aufl. 2005.
 298 S., Abb., geb.,
 ca. CHF 33.50 (Marix)
 978-3-86539-038-7

Umfangreiche Analysen zu Statik und
 Motorik sowie Anleitungen zur Beherr-
 schung verschiedener Körpertechniken
 machen dieses Buch zu einem wichtigen
 Nachschlagewerk.



5% Rabatt
 Schneider-Ulmann, R.
 (Hrsg.):
**Lehrbuch Garten-
 therapie**
 2010. 343 S., Abb.,
 inkl. CD-Rom, geb.,
 ca. CHF 118.– (Huber)
 978-3-456-84784-9

Das neue Berufsbild des «Garten-
 therapeuten» entwickelt sich daraus
 und wird an Standorten im deutsch-
 sprachigen Raum gelehrt.

Bestellen Sie ganz einfach über unseren Webshop **www.huberlang.com**
 und vermerken Sie im Feld «Kommentar» den Aktionscode **physioactive0510**.

Das Angebot ist beschränkt auf die oben genannten Titel und gültig bis 19. November 2010. Preisänderungen und Irrtum vorbehalten.

Zauberworte Les mots magiques

DR. MED. URS KELLER, GESCHÄFTSFÜHRER UND VERWALTUNGSRATSPRÄSIDENT VON PIZOLCARE AG¹
DR URS KELLER, DIRECTEUR ET PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE PIZOLCARE AG¹



Erneut machen die voraussichtlichen Aufschläge der Krankenkassenprämien Schlagzeilen: Von 11 Prozent im Durchschnitt und bis zu 14 Prozent bei den 19- bis 25-Jährigen wird geschrieben. Grund genug, um wieder bei den Leistungserbringern den Sparhebel anzusetzen. Was heisst das für die sogenannten freien Berufe wie Ärzte² und Physiotherapeuten? Wir müssen froh sein, wenn der seit Jahren nicht mehr der Teuerung angepasste Taxpunktwert nicht reduziert wird. Zu rechnen ist mit neuen Spar- und Kontrollmassnahmen, verbunden mit Einkommensverlust. Die Zauberworte heissen aktuell «Integrierte Versorgung» und «Budgetmitverantwortung». Müssen sich Physiotherapeuten und Ärzte davor fürchten? Nein, denn echt gelebte Integration kann allen Vorteile bringen.

Dass die gesamten Gesundheitskosten nicht uferlos und unkontrolliert weiterwachsen können, ist jedem staatspolitisch verantwortlich denkenden Bürger bewusst. Die Frage lautet: Wie und wofür soll das Geld in der Gesundheitsversorgung aufgewendet werden, welches in der Schweiz zweifellos reichlich vorhanden ist?

Und da erscheint die Idee einer integrativen, das heisst auf Zusammenarbeit beruhenden Behandlung bedenkenswert. Was steht denn einer integrierten Versorgung gegenüber? Die separierte oder sogar isolierte Versorgung? Jeder kocht sein Süppchen selbst und schaut, dass er sich schadlos halten kann? Ist das denn unterstützungswürdig? Ich bin überzeugt, dass die Mehrheit von uns immer schon versuchte, in guter Zusammenarbeit kostenoptimiert zum Wohle des Patienten zu therapieren – und nicht einfach alles, was möglich ist, anbot und ausschöpfte. Für diese Mehrheit stellt «Integrierte Versorgung» keine Gefahr dar und ist wirklich ein Zauberwort.

Integrierte Versorgung benötigt Strukturen, welche die bereits zahlreich existierenden Ärztenetze bieten, und innovative Personen, welche die Zusammenarbeit aller Teilnehmenden gestalten. Die strukturierte Zusammenarbeit optimiert die Kosten. Das Beispiel des Ärztenetzes PizolCare AG zeigt, wie die Physiotherapie in ein solches Netz integriert werden kann. ■

Les augmentations prévues des primes d'assurance maladie font à nouveau les gros titres: on parle de 11% en moyenne et jusqu'à 14% chez les 19–25 ans. Voilà une raison suffisante pour limiter les frais au niveau des prestataires de services. Quelle est la conséquence pour les professions dites libérales, comme les médecins² et les physiothérapeutes?

Nous devons nous réjouir si la valeur du point, qui n'est plus indexée sur le renchérissement depuis des années, n'est pas revue à la baisse. Il faut s'attendre à de nouvelles mesures d'économie et de contrôle ainsi qu'à une perte de revenus. Les mots magiques sont «soins intégrés» et «co-responsabilité budgétaire». Les médecins et les physiothérapeutes doivent-ils craindre cette évolution? Non, car une intégration réussie peut profiter à tout le monde.

Tout citoyen doté d'une conscience politique sait que les coûts de la santé ne peuvent plus croître de manière incontrôlée. La question est la suivante: comment et à quelle fin faut-il utiliser les fonds injectés dans le domaine des soins de santé, fonds qui sont assurément disponibles en grande quantité en Suisse?

Dans ce contexte, l'idée d'un traitement intégré, c'est-à-dire basé sur la collaboration, mérite réflexion. Quelle est l'alternative à un traitement de ce type? La couverture séparée ou même isolée? Chacun travaille de son côté et veille à éviter les problèmes? Ce modèle mérite-t-il d'être soutenu? Je suis convaincu que la plupart d'entre nous ont toujours essayé de travailler en collaboration avec les autres, de manière économique et pour le bien du patient – et qu'ils n'ont pas essayé de proposer tous les traitements possibles et imaginables. Pour cette majorité, les «soins intégrés» ne sont pas un danger, mais bien plutôt une formule magique.

Les soins intégrés exigent des structures, qu'offrent déjà les nombreux réseaux de médecins existants, et des personnes dynamiques, qui gèrent la collaboration de tous les participants. La collaboration structurée optimise les coûts. L'exemple du réseau de médecins PizolCare AG démontre comment la physiothérapie peut être intégrée dans un tel réseau. ■

¹ Pizolcare ist ein zertifiziertes Ärzte-Netzwerk in der Region Werdenberg-Sarganserland. www.pizolcare.ch

² Die männliche Bezeichnung beinhaltet immer beide Geschlechter.

¹ Pizolcare est un réseau de médecins certifié de la région Werdenberg-Sarganserland. www.pizolcare.ch

² Le masculin désigne toujours les deux sexes.

Impressum

8731 Exemplare (WEMF-beglaubigt),
6 x pro Jahr, 46. Jahrgang

8731 exemplaires (tirage certifié REMP),
6 x par année, 46^e année

8731 esemplari, 6 x per anno, anno 46^o
ISSN 1660-5209

Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: info@physioswiss.ch
Internet: www.physioswiss.ch

Verlag und Redaktion/Édition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Kristina Ruff (kr)

Fachredaktorin / Redactrice spécialisée / Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung / Anne Rachel Brändle Kessler / Peter Eigenmann /
Khelaf Kerkour / Jan Kool / Philippe Merz / Luca Scascighini /
Marco Stornetta / Hans Terwiel / Martin Verra

Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.– (d) + physioscience
Fr. 79.– (f/i)

Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.– (d) + physioscience
Fr. 109.– (f/i)

Abonnemente können bis am 30. 9. auf das Jahresende gekündigt werden / Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30. 9. pour la fin d'une année / Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30. 9.)

Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/

Prezzi delle inserzioni
(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Seiten und Seitenteile/Pages et fractions de pages/ Pagine e pagine parziali

1/1 Fr. 1386.– 1/4 Fr. 461.–
1/2 Fr. 810.– 3/16 Fr. 365.–
3/8 Fr. 731.– 1/8 Fr. 269.–

Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3 x 5%, 6 x 10%, 10 x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

L'association se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

L'associazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

Offizielle Partner: Partenaires officiels: Partner ufficiale:



So schläft man.

Die Qualität unseres Bettes ist für unsere Gesundheit und unser Psyche existenziell. Hüsler Nest vereint alle Trümpfe, die einen gesunden und erholsamen Schlaf fördern.

La qualité de notre lit est vitale pour notre santé et notre psyché. Le système de couchage Hüsler Nest réunit tous les atouts garantissant un sommeil sain et régénérateur.

Essayez-le! Vous ne vous en séparerez plus.

Le lit Hüsler Nest – Vos nuits paisibles.

La qualità del nostro sistema ergonomico è essenziale per la nostra salute e la nostra psiche. Hüsler Nest riassume in sé tutte le caratteristiche principali che favoriscono un sonno sano e ristoratore.

Provate il letto Hüsler Nest – Non lo lascerete più.

Hüsler Nest – Così si dorme

Probieren Sie es aus. – Sie werden es nie mehr hergeben.
Hüsler Nest – so schläft man

MediData

Für eine gesunde Entwicklung.

MediData ist der führende Full Service Provider für den elektronischen Datenaustausch im Schweizer Gesundheitswesen. Mit unseren IT-Lösungen sind wir Brückenbauer zwischen Leistungserbringern, Versicherern und Patienten. Unser Ziel ist es, das Schweizer Gesundheitswesen von Administrativkosten zu entlasten.

MediData est le prestataire leader de services complets en matière d'échange électronique des données dans le domaine de la santé publique suisse. Nous simplifions à l'aide de solutions informatiques les procédures administratives entre les prestataires, les assureurs et les patients dans le but d'alléger les coûts administratifs dans le domaine de la santé publique suisse.

MediData AG è leader come Full Service Provider per lo scambio elettronico dei dati nel sistema sanitario svizzero. Grazie alle nostre soluzioni informatiche creiamo un forte legame tra fornitori di prestazioni, assicuratori e pazienti.

Tutto ciò al fine di ridurre le spese amministrative nel sistema sanitario svizzero.



AKTIVE REHA-SYSTEME

Die FREI SWISS AG ist kompetenter Ansprechpartner für Physiotherapeuten, Ärzte oder Rehabilitationszentren. Als Komplettanbieter bietet sie perfekten Service und ein breites Sortiment. Die einzigartigen Medizinischen Trainingsgeräte und Therapieliegen der FREI SWISS AG werden in Deutschland gefertigt und sind von bester Qualität. Auch intelligente Konzeptionslösungen für die Praxis gehören zum Leistungsangebot des Unternehmens – von der Rückenstraße bis zum Zirkeltraining.

FREI SWISS SA est un partenaire compétent au service des physiothérapeutes, des médecins ou des centres de réhabilitation. En tant que fournisseur complet d'équipements, notre entreprise vous offre un service impeccable et un grand choix de produits. Les appareils médicaux d'entraînement uniques en leur genre et les couchettes thérapeutiques FREI SWISS SA sont construits en Allemagne et sont de haute qualité. Des concepts offrant aux cabinets de traitement des solutions bien élaborées font partie des prestations de notre entreprise, qu'il s'agisse par exemple d'appareils pour le dos ou d'entraînements au moyen de cerceaux.

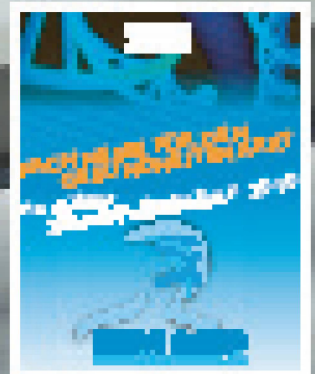
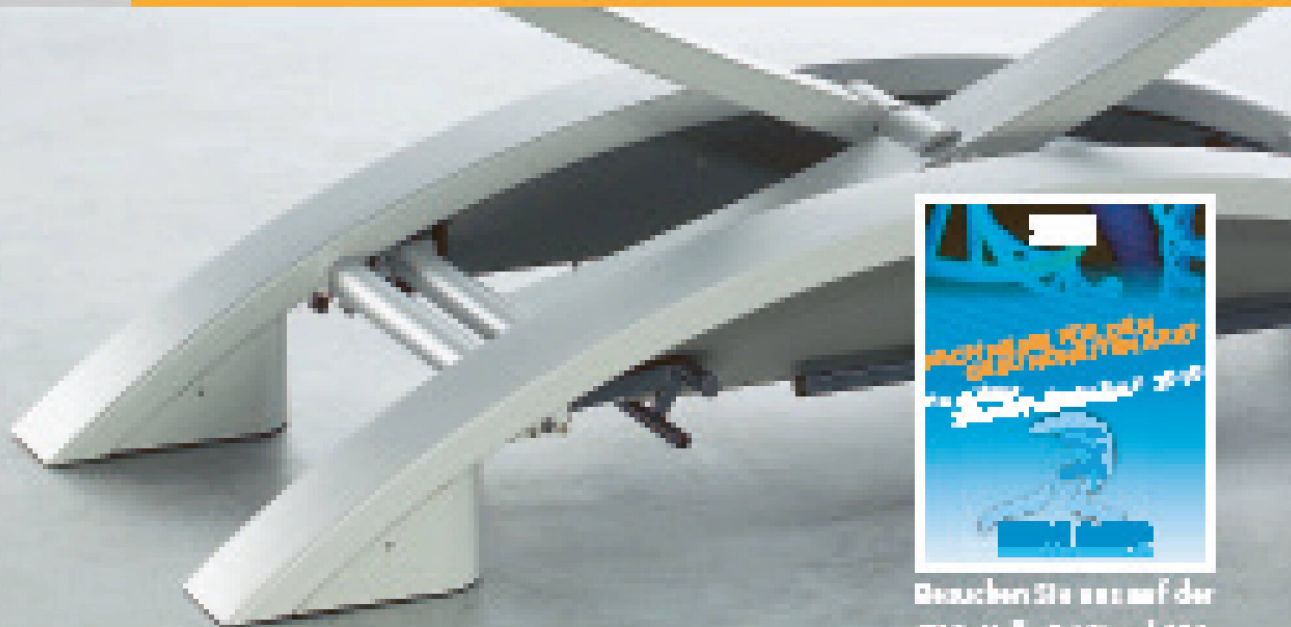
FREI SWISS AG è l'interlocutore competente per fisioterapisti, medici o centri di riabilitazione. In qualità di fornitore completo, offre un servizio perfetto e un vasto assortimento. Le straordinarie apparecchiature medicali per l'allenamento e i lettini per terapia di FREI SWISS AG vengono realizzati in Germania e sono di prima qualità. L'offerta di servizi della società comprende anche intelligenti soluzioni concettuali per la pratica, dalle macchine per la fisioterapia mirata della schiena all'allenamento a circuito.



Ärztinnen- und
Ärztenvereinigung
Schweiz

ARCUS® THERAPIELIEGE

ERLEBEN SIE DEN UNTERSCHIED



Besuchen Sie uns auf der
IAS: Halle 3 / Stand 134



- Perfekt in Form und Funktion
- Einstellung der Deckstellung ohne Kraftaufwand, stufenlos und leicht über einen Motor
- Besonders geeignet für Manualtherapie, Elektroakupunktur, kinesiologische Anwendungen
- Stabile Konstruktion mit hoher Belastbarkeit
- Qualität und Wertigkeit Made in Germany
- Medizinprodukt gemäß MPR

www.frei-swiss.ch | info@frei-swiss.ch | 0800 10 10 10 | 052 720 10 10 | 052 720 10 10 | 052 720 10 10